



LAMINATE / PARQUET REPAIR KIT PLPRS 1,5 B3

(GB) (CY)

LAMINATE / PARQUET REPAIR KIT

Operating instructions

(HR)

SET ZA POPRAVAK LAMINATA/PARKETA

Upute za upotrebu

(RS)

SET ZA POPRAVKU LAMINATA/PARKETA

Uputstvo za upotrebu

(RO)

KIT PENTRU REPARAREA PARCHETULUI

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

КОМПЛЕКТ ЗА РЕМОНТ НА ЛАМИНАТ/ПАРКЕТ

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

ΣΕΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΛΑΜΙΝΕΪΤ/ΠΑΡΚΕ

Οδηγίες χρήσης

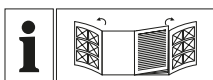
(DE) (AT) (CH)

LAMINAT-/PARKETT-REPARATURSET

Bedienungsanleitung

IAN 373883_2104

(HR) (RS) (RO)
(BG) (CY)



GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja..

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

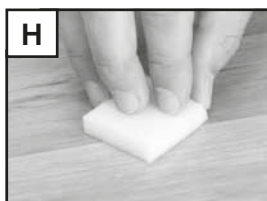
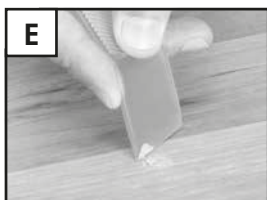
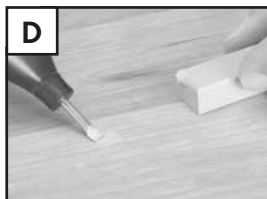
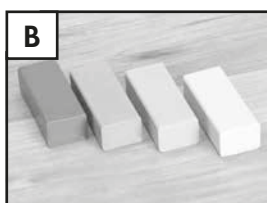
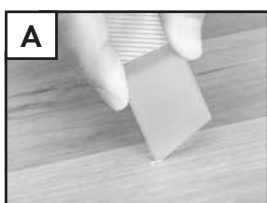
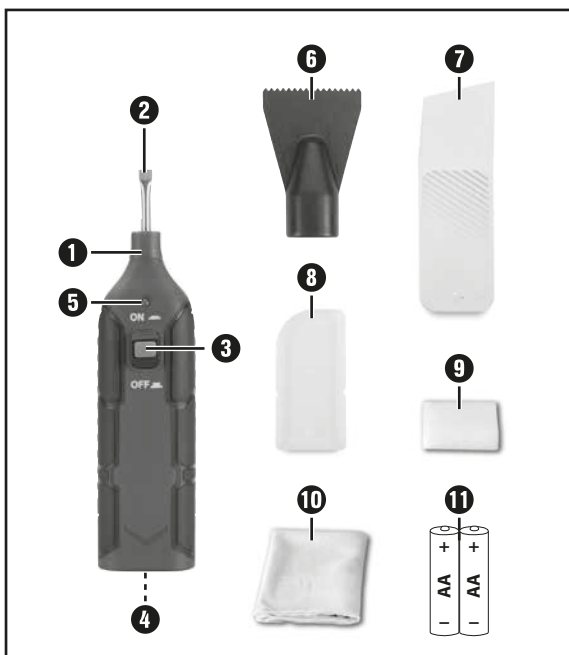
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	15
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	29
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	43
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	57
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	73
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	87



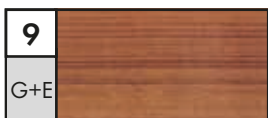


Table of contents

Introduction	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warnings used	3
Safety	3
Safety instructions for handling batteries	4
Basic safety instructions	5
First use	6
Items supplied and transport inspection	6
Disposal of the packaging	6
Battery insertion/exchange	7
Operating elements	7
Colour mixing chart	8
Handling and operation	9
Heat up the wax melter tip	9
Application example	9
Troubleshooting	10
Malfunction causes and remedies	10
Cleaning	11
Storage when not in use	11
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposing of the batteries	11
Appendix	12
Technical data	12
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminate/parquet repair kit is intended for the repair of laminate, parquet, cork and wood or plastic surfaces. Do not use it on surfaces that come into contact with food. The supplied wax melter is intended exclusively for the melting of hard wax suitable for these applications. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Use the appliance only in a dry environment resp. in indoor areas. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears the risk.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to physical injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

CAUTION

A warning at this risk level indicates potential property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that could assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

DANGER

- ▶ Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

Safety instructions for handling batteries

WARNING

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

- Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries from the appliance before recharging them.
- Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never open or deform batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not take into use a damaged appliance or one that has been dropped.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the appliance against moisture and liquid penetration.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Avoid unintentional operation of the wax melter.
- Avoid skin contact with the wax melter tip and protect yourself against dripping wax. There is a risk of burns!

First use

DANGER

During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

Items supplied and transport inspection

This Laminate/Parquet Repair Set is supplied with the following components as standard:

- Wax melter
- Cleaning scraper
- Scraper with planer function
- Scraper with curvature
- 11 x Hard wax sticks
- Sanding sponge
- Cleaning cloth
- 2 x Batteries 1.5 V Type AA/LR6/Mignon
- Storage case
- This operating manual

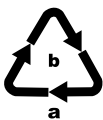
NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is available and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.

Battery insertion/exchange

This wax melter requires 2 x 1.5 V batteries, type AA/LR6/Mignon, for operation.

- ◆ Open the battery compartment **4** on the back of the wax melter **1**.
- ◆ Insert the batteries into the wax melter **1** as indicated in the battery compartment **4** (see fig. 1).
- ◆ Close the battery compartment **4**

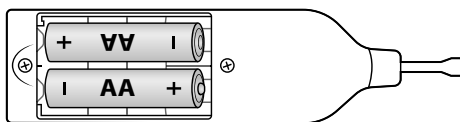


Fig. 1

Operating elements

- 1** Wax melter
- 2** Wax melter tip
- 3** Activation button ON /OFF 
- 4** Battery compartment
- 5** Red LED
- 6** Cleaning scraper
- 7** Scraper with planer function
- 8** Scraper with curvature
- 9** Sanding sponge
- 10** Cleaning cloth
- 11** Battery type AA/LR6/Mignon

Colour mixing chart

(see back fold-out page for colour samples)

The rear fold-out page shows a selection of types of wood. The colour samples displayed there are only intended as a guide and are non-binding. Minor colour deviations are possible. Use the following chart to determine your type of wood:

1	Maple	2	Pine
3	Birch	4	Pine Medium
5	Limba	6	Alder Medium - Finish
7	Alder Dark - Honey	8	Beech - Dark
9	Teak	10	Pear - Dark
11	Macoré - Dark	12	Walnut - Light
13	Oak - Dark	14	Oak - Rustic
15	Oak - Brownish	16	Mahogany - Light
17	Walnut - Medium	18	Mahogany - Dark

NOTE

- To achieve your desired colour, select a base colour (first letter, e. g. **J**+**F**) and mix it with the second colour (second letter, e.g. **J**+**F**). The colour selection is indicative. Several other colours can be mixed.

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the appliance.

Heat up the wax melter tip

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  ③ to heat up the wax melter tip ②. The red LED ⑤ will remain lit as long as you hold down the activation button ON  / OFF  ③.

Application example

Preparation (Fig. A)

- ◆ Clean the damaged area with the spatula ⑦ and remove all loose parts. Press the edges of the damaged area round.

Colour selection (Fig. B)

- ◆ Select the matching colour tone. Ensure that several colour tones, from light to dark, are always used. With real wood, it is recommended to additionally work with transparent (K), so as to achieve a sense of depth.

Melting and filling (Figs. C + D)

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  ③ to heat up the wax melter tip ②. The appliance reaches operating temperature after about 15 seconds.
- ◆ Now melt small portions of the hard wax and place them into the damaged area, until it is slightly overfilled. Start with the light colour tones and progress step by step to the dark colour tones.

NOTICE

- At pressure points it is often sufficient if you use only the transparent hard wax (K).

Filling (Fig. E)

- ◆ For vertical surfaces it is recommended to mix the colour tone beforehand, collect it on the spatula ⑦ and then fill the damaged area. When working on curved areas the scraper with curvature ⑧ should be used to fill hard wax into the damaged area.

CAUTION

- The wax melter tip ② gets very hot! When mixing the colour, use a work surface made of a suitable heat-resistant material, such as ceramic.

Smoothing (Fig. F)

- ◆ Allow the hard wax to cool for a few seconds (about 10 seconds).
- ◆ After cooling, smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦. Use only light pressure to smooth the protrusion.

Fine matching (Fig. G)

- ◆ For fine matching, now imitate the grain structure with a darker colour tone.
- ◆ Subsequently, again smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦.

Degreasing (Fig. H)

- ◆ To finish, remove the last hard wax residues with the sanding sponge ⑨. Thereby the gloss level of the surface will also be simultaneously matched. Job done!

Cleaning the planer grooves (Fig. I)

- ◆ Place the cleaning scraper ⑥ on the plane grooves of the scraper ⑦ and scrape the wax residues from the plane grooves.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and malfunction remedies.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The wax melter tip ② does not get hot.	The batteries have been inserted incorrectly.	Insert the batteries into the wax melter ① as indicated in the battery compartment ④.
	The batteries are discharged.	Insert two new batteries.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter **Service**) .

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ Ensure that, when cleaning it, no moisture can penetrate into the appliance, so as to avoid irreparable damage to it.
 - ▶ Do not use chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the housing.
- ◆ Clean the wax melter ① and the wax melter tip ② with the cleaning cloth ⑩ only when they have cooled down.
 - ◆ Scrape the wax residue off the wax melter tip ② using the scraper with curvature ⑧.

Storage when not in use

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. Store all parts of the Laminate/Parquet Repair Kit in the storage case and at a clean, dry location out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries with domestic waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries/rechargeable batteries at a collection point in their community/district or to a dealer.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Voltage supply batteries	2 x 1.5 V == (direct current) type AA/LR6/Mignon
Dimensions	approx. 14.7 x 3.5 x 2.2cm
Weight (including batteries)	approx. 90 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred. If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 373883_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373883_2104.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 373883_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Ograničenje odgovornosti	16
Namjenska uporaba	16
Korištena upozorenja	17
Sigurnost	17
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	18
Opće sigurnosne napomene	19
Puštanje u pogon	20
Opseg isporuke i provjera transporta	20
Zbrinjavanje ambalaže	20
Umetanje/zamjena baterija	21
Upravljački elementi	21
Tablica za miješanje boja	22
Rukovanje i rad	23
Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska	23
Primjer za primjenu	23
Otklanjanje smetnji	24
Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje	24
Čišćenje	25
Čuvanje za vrijeme nekorisćenja	25
Zbrinjavanje	25
Zbrinjavanje uređaja	25
Zbrinjavanje baterija	25
Prilog	26
Tehnički podaci	26
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	26
Servis	28
Uvoznik	28

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za rukovanje. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Set za popravak laminata/parketa predviđen je za popravak laminata, parketa, plutenih, drvenih i plastičnih površina. Ne koristite za površine koje dolaze u dodir s namirnicama. Uređaj za topljenje voska sadržan u opsegu isporuke namijenjen je isključivo za topljenje prikladnog tvrdog voska. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu. Uređaj ne koristite u gospodarske ili industrijske svrhe. Uređaj koristite isključivo u suhom okruženju, odn. u zatvorenim prostorima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

OPASNOST

- Uređaj ne koristite na mjestima, na kojima postoji opasnost od eksplozije ili od požara, npr. u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

- Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
- Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
- Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
- Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
- Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
- Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom.

Izbjegavajte kontakt kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju kontakta kemikalije isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ne vršite preinake uređaja na vlastitu ruku niti promjene uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja za topljenje voska.
- Izbjegavajte kontakt vrha uređaja za topljenje voska s kožom i zaštitite se od kapanja voska. Postoji opasnost od opekline!

⚠ OPASNOST!
STRUJNI UDAR!

⚡ Oprez! ⚠ Upozorenje:
Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

Puštanje u pogon

⚠ OPASNOST

Prilikom puštanja uređaja u rad može doći do ugrožavanja zdravlja i do nastanka predmetne štete!

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Opseg isporuke i provjera transporta

Set za popravak laminata/parketa se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uređaj za topljenje voska
- Strugalica za čišćenje
- Lopatica s funkcijom glodanja
- Lopatica sa zaobljenim dijelom
- 11 štapića tvrdog voska
- Spužva za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 x 1.5 V baterije tipa AA/LR6/Mignon
- Kofer za čuvanje
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.



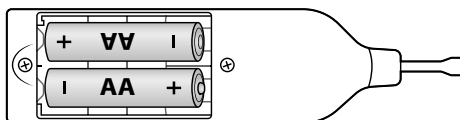
Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Umetanje/zamjena baterija

Za rad uređaja za topljenje voska potrebne su 2 baterije 1,5 V tipa AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otvorite pretinac za baterije **4** na stražnjoj strani uređaja za topljenje voska **1**.
- ◆ Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska **1** kako je naznačeno u pretincu za baterije **4** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovno zatvorite pretinac za baterije **4**.



Slika 1

Upravljački elementi

- 1** Uređaj za topljenje voska
- 2** Vrh uređaja za topljenje voska
- 3** Gumb za aktivaciju ON /OFF
- 4** Pretinac za baterije
- 5** Crvena LED
- 6** Strugalica za čišćenje
- 7** Lopatica s funkcijom glodanja
- 8** Lopatica sa zaobljenim dijelom
- 9** Spužva za brušenje
- 10** Krpa za čišćenje
- 11** Baterije tipa AA/LR6/Mignon

Tablica za miješanje boja

(Za primjere boja vidi stražnju isklopnu stranicu)

Na stražnjoj isklopnoj stranici naveden je izbor vrsta drveta. Prikazani primjeri boja služe samo za orijentaciju i nisu obvezujući. Moguća su lagana odstupanja boje od prikazanih tonova.

Na temelju sljedeće tablice možete odrediti svoju vrstu drveta:

1	Javor	2	Bor
3	Breza	4	Bor srednji
5	Limba	6	Joha srednja dekor
7	Joha tamna med	8	Bukva tamna
9	Tikovina	10	Kruška tamna
11	Macoré tamna	12	Orah svijetli
13	Hrast tamni	14	Hrast rustikalni
15	Hrast smečkasti	16	Mahagonij svijetli
17	Orah srednji	18	Mahagonij tamni

NAPOMENA

- Za željeni ton boje odaberite boju baze (prvo slovo npr. **J**+F) i pomiješajte s drugom bojom (drugo slovo npr. J+**F**). Izbor boja je samo primjer. Moguće je miješati mnogo više boja.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za posluživanje i rad uređaja.

Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska

- ◆ Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska **2**. Crvena LED **5** svijetli dok god gumb za aktivaciju ON /OFF  **3** držite pritisnutom.

Primjer za primjenu

Priprema (slika A)

- ◆ Očistite oštećeno mjesto lopaticom **7** i uklonite sve odvojene dijelove. Uokolo pritisnite rub oštećenja.

Odabir boje (slika B)

- ◆ Odaberite odgovarajuće tonove boja. Pazite da uvijek koristite više tonova boje od svijetlih prema tamnima. Kod punog drveta preporučuje se dodatno raditi s transparentnim voskom (K) kako bi se postigao efekt dubine.

Topljenje i punjenje (slika C + D)

- ◆ Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska **2**. Nakon otprilike 15 sekundi dostiže se radna temperatura.
- ◆ Rastopite malene porcije tvrdog voska i nanesite na oštećeno mjesto sve dok se lagano ne prelije. Započnite sa svijetlim tonovima boja i korak po korak birajte sve tamnije tonove.

NAPOMENA

- Kod mjesta pritiska uglavnom je dovoljno ako koristite samo transparentni tvrdi vosak (K).

Punjenje lopaticom (slika E)

- ◆ Kod okomitih površina preporučuje se prethodno izmiješati ton boje, te nanijeti i ispuniti lopaticom **7**. Prilikom radova na zaobljenim dijelovima koristite lopaticu sa zaobljenim dijelom **8**, kako biste tvrdi vosak nanijeli na oštećeno mjesto.

POZOR

- Vrh uređaja za topljenje voska **2** se jako zagrijava! Za miješanje boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala otpornog na toplinu, kao što je npr. keramika.

Skidanje (slika F)

- ◆ Ostavite tvrdi vosak nekoliko sekundi (oko 10 s) da se ohladi.
- ◆ Nakon hlađenja višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ⑦. Višak uvijek uklanjajte samo laganim pritiskom.

Fino usklađivanje (slika G)

- ◆ Za fino usklađivanje sada imitirajte eventualno postojeće šare pomoću tamnije nijanse boje.
- ◆ Na kraju ponovno višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ⑦.

Odmaščivanje (slika H)

- ◆ Na kraju posljednje ostatke tvrdog voska uklonite pomoću spužve za brušenje ⑨. Na taj način se istovremeno prilagođava i stupanj sjaja površine. Gotovo!

Čišćenje utora na lopatici (slika I)

- ◆ Strugalicu za čišćenje ⑥ natakните na utore lopatice ⑦ i ostružite ostatke voska s utora glodalice.

Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Vrh uređaja za topljenje voska ② se ne zagrijava.	Baterije su pogrešno umetnute.	Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska ① kako je naznačeno u pre-tincu za baterije ④.
	Baterije su prazne.	Umetnite dvije nove baterije.

NAPOMENA

- Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**)

Čišćenje

POZOR

Oštećenje uređaja!

- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ▶ Ne koristite kemijska sredstva ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti kućište.

- ◆ Uređaj za topljenje voska **1** i vrh uređaja **2** čistite krpom za čišćenje **10** samo kada su hladni.
- ◆ Ostatke voska na vrhu uređaja za topljenje voska **2** ostružite lopaticom sa zaobljenim dijelom **8**.

Čuvanje za vrijeme nekorištenja

Ukoliko se uređaj neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije. Čuvajte sve dijelove seta za popravak laminata/parketa u koferu za čuvanje na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Zbrinjavanje baterija



Baterije se ne smiju bacati zajedno s kućnim smećem. Svaki potrošač zakonski je obavezan baterije predati na sabirnom mjestu svoje mjesne zajednice/svog dijela grada ili kod trgovca. Svrha ove obaveze je ta, da baterije mogu biti zbrinute na način neškodljiv za okoliš. Baterije predajte samo ako su ispražnjene.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje Baterije	2 x 1,5 V == (istosmjerna struja) tip AA/LR6/Mignon
Dimenzije	oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Težina (uklj. baterije)	oko 90 g

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 373883_2104 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 373883_2104.

Servis

**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 373883_2104

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	30
Ograničenje odgovornosti	30
Namenska upotreba	30
Primenjene napomene upozorenja	31
Bezbednost	31
Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	32
Osnovne bezbednosne napomene	33
Puštanje u rad	34
Obim isporuke i pregled posle transporta	34
Odlaganje ambalaže	34
Umetanje/zamena baterije	35
Upravljački elementi	35
Tabela mešanja boja	36
Rukovanje i rad	37
Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska	37
Primer primene	37
Otklanjanje grešaka	38
Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje	38
Čišćenje	39
Čuvanje uređaja kada se ne koristi	39
Odlaganje	39
Odlaganje uređaja	39
Odlaganje baterija	39
Dodatak	40
Tehnički podaci	40
Servis	40
Garancija i garantni list	41

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene vezane za priključivanje i rukovanje proizvodom, sadržani u ovom uputstvu za upotrebu, odgovaraju poslednjim informacijama dostupnim u vreme štampanja uputstva, pri čemu su u obzir uzeta naša dosadašnja iskustva i saznanja. Potraživanja na osnovu podataka, slika i opisa u ovom uputstvu za upotrebu nisu moguća. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled zanemarivanja uputstva za upotrebu, nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih obavljenih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Namenska upotreba

Komplet za popravku laminata/parketa je namenjen za popravku laminata, parketa, plute, površina od drveta i plastike. Ne koristite za površine koje dolaze u dodir sa hranom. Uređaj za topljenje voska, koji je sadržan u obimu isporuke, je isključivo predviđen za topljenje odgovarajućeg tvrdog voska za ovu namenu. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu. Ne koristite uređaj u komercijalne ili industrijske svrhe. Koristite uređaj samo u suvom okruženju, odnosno u unutrašnjim prostorijama. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

Primenjene napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:

OPASNOST

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla materijalna šteta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem uređajem. Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

OPASNOST

- Ne koristite uređaj na mestima, na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije, npr. u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

- Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
- Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.
- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
- Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
- Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
- Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
- Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
- Uvek stavite baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvucite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.

- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, i pregradu za baterije, suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito Vaše oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. Kod kontakta sa hemikalijama isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje uređajem:

- Kontrolišite uređaj pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad uređaj koji je oštećen ili je pao.
- Ne preduzimajte svojevoljne promene ili izmene na uređaju.
- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Zaštitite uređaj od vlage i prodiranja tečnosti.
- Ne rukujte uređajem u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).
- Izbegavajte direktno sunčevo zračenje.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad uređaja za topljenje voska.
- Izbegavajte da koža dođe u kontakt sa vrhom uređaja za topljenje voska i zaštitite se od voska koji kaplje. Postoji opasnost od opekotina!

Puštanje u rad

OPASNOST

Prilikom puštanja uređaja u rad može da dođe do telesnih povreda i materijalne štete!

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Obim isporuke i pregled posle transporta

Komplet za popravku laminata/parketa se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Uređaj za topljenje voska
- Strugač za čišćenje
- Lopatica sa funkcijom rendisanja
- Zaobljena lopatica
- 11 x šipke tvrdog voska
- Sunder za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon
- Kofer za čuvanje
- Ovo uputstvo za upotrebu

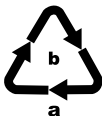
NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Odlaganje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.

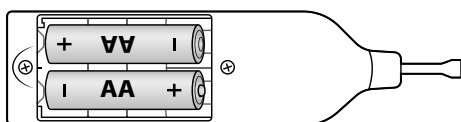


Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Umetanje/zamena baterije

Za rad uređaja za topljenje voska su neophodne 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon.

- ◆ Otvorite pregradu za baterije **4** na poledini uređaja za topljenje voska **1**.
- ◆ Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije **4**, u uređaj za topljenje voska **1** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovo zatvorite pregradu za baterije **4**.



Slika 1

Upravljački elementi

- 1** Uređaj za topljenje voska
- 2** Vrh uređaja za topljenje voska
- 3** Dugme za aktiviranje ON /OFF 
- 4** Pregrada za baterije
- 5** Crvena LED lampica
- 6** Strugač za čišćenje
- 7** Lopatica sa funkcijom rendisanja
- 8** Zaobljena lopatica
- 9** Sunder za brušenje
- 10** Krpa za čišćenje
- 11** Baterije tipa AA/LR6/minjon

Tabela mešanja boja

(Primeri boja se nalaze na zadnjoj preklapnoj strani)

Na zadnjoj preklapnoj strani su navedene neke vrste drveta. Prikazani primeri boja služe samo za Vašu orijentaciju i nisu obavezujući. Moguća su neznatna odstupanja boja kod prikazanih nijansi boja.

Na osnovu sledeće tabele, možete da odredite vrstu drveta:

1	Javor	2	Bor
3	Breza	4	Bor, srednja nijansa
5	Limba	6	Jova, srednji dekor
7	Jova, tamni med	8	Bukva, tamna
9	Tikovina	10	Drvo kruške, tamno
11	Drvo afričke kruške, tamno	12	Orahovina, svetla
13	Hrastovina, tamna	14	Hrast, rustična
15	Hrast, smeđa	16	Mahagoni, svetli
17	Orahovina, srednja nijansa	18	Mahagoni, tamni

NAPOMENA

- Za željenu nijansu boje izaberite osnovnu boju (prvo slovo npr. **J**+F) i pomešajte je sa drugom bojom (drugo slovo npr. J+**F**). Izbor nijansi boja se vrši na osnovu uzorka. Većina ostalih boja može da se meša.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom uređaja.

Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska

- ◆ Pritisnite i držite dugme za aktiviranje ON  /OFF  ③ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ②. Crvena LED lampica ⑤ svetli sve dok držite dugme za aktiviranje pritisnutim ON  /OFF  ③.

Primer primene

Priprema (slika A)

- ◆ Očistite oštećeno mesto lopaticom ⑦ i uklonite sve slobodne delove. Pritisnite rub oštećenog mesta, tako da bude zaobljen.

Izbor boje (sliku B)

- ◆ Izaberite odgovarajuće nijanse boje. Vodite računa o tome, da uvek koristite više nijansi boja, od svetlih do tamnih. Kod prirodnog drveta se dodatno preporučuje da se radi sa transparentnom nijansom (K) da bi se postigao efekat dubine.

Topljenje i punjenje (slike C + D)

- ◆ Pritisnite i držite dugme za aktivaciju ON  /OFF  ③ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ②. Nakon otprilike 15 sekundi je dostignuta radna temperatura.
- ◆ Sada istopite male delove tvrdog voska i nanosite ih na oštećeno mesto, tako da ono bude blago prepunjeno. Počnite prvo sa svetlim nijansama boja i napredujte korak po korak ka tamnim nijansama boja.

NAPOMENA

- Kod ulegnuća je najčešće dovoljno da koristite samo transparentni tvrdi vosak (K).

Gletovanje (slika E)

- ◆ Kod vertikalnih površina se preporučuje, da se nijansa boje unapred zameša, da se nanese lopaticom ⑦ i da se tako popune oštećena mesta. Kod radova na zaobljenim površinama trebalo bi koristi zaobljenu lopaticu ⑧, za popunjavanje oštećenih mesta tvrdim voskom.

PAŽNJA

- Vrh uređaja za topljenje voska ② postaje veoma vruć! Za mešanje nijanse boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala, otpornog na toplotu, kao npr. keramiku.

Uklanjanje (slika F)

- ◆ Ostavite tvrdi vosak da se ohladi nekoliko sekundi (oko 10 s).
- ◆ Nakon što se vosak ohladio i stvrdnuo, uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici **7**. Uklonite višak materijala samo blagim pritiskom.

Završna obrada (slika G)

- ◆ Kod završne obrade, izvedite imitaciju talasaste teksture sa tamnom nijansom boje.
- ◆ Na kraju, ponovo uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici **7**.

Odmaščivanje (slika H)

- ◆ Na kraju, uklonite i poslednje ostatke tvrdog voska sunderom za brušenje **9**. Na taj način će istovremeno da se prilagodi i stepen sjaja površine. Gotovo!

Čišćenje žlebova za rendisanje (slika I)

- ◆ Postavite strugač za čišćenje **6** na žlebove za rendisanje na lopatici **7** i sastružite ostatke voska sa žlebova za rendisanje.

Otklanjanje grešaka

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa pronalaženjem i otklanjanjem smetnji.

Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Vrh uređaja za topljenje voska 2 ne postaje vreo.	Baterije su pogrešno umetnute.	Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije 4 , u uređaj za topljenje voska 1 .
	Baterije su ispražnjene.	Umetnite dve nove baterije.

NAPOMENA

- Ako ne možete da rešite problem gore navedenim koracima, obratite se dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**)

Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenje uređaja!

- ▶ Obezbedite da tečnost ne uđe u uređaj prilikom čišćenja da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje uređaja.
 - ▶ Ne koristite hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete kućište.
- ◆ Očistite uređaj za topljenje voska **1** i vrh uređaja za topljenje voska **2** samo u ohlađenom stanju krpom za čišćenje **10**.
 - ◆ Sastružite ostatke voska sa vrha uređaja za topljenje voska **2** zaobljenom lopaticom **8**.

Čuvanje uređaja kada se ne koristi

Izvacite baterije ako uređaj ne koristite duže vreme. Čuvajte sve delove iz kompleta za popravku laminata/parketa u koferu za čuvanje, na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje uređaja



Nipošto ne bacajte uređaj u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte uređaj ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumice, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje baterija



Baterije ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici/gradskom kvartu ili prodavnici.

Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološki prihvatljivo odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u praznom stanju.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon Baterije	2 x 1,5 V == (jednosmerna struja) tipa AA/LR6/minjon
Dimenzije	oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Težina (sa baterijama)	oko 90 g

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 373883_2104 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka.

U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Set za popravku laminata/parketa
Model:	PLPRS 1,5 B3
IAN/Serijski broj:	373883_2104
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere44

Limitarea răspunderii	44
Utilizarea conform destinației	44
Avertizări utilizate	45

Siguranța45

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor	46
Indicații de bază privind siguranța	47

Punerea în funcțiune48

Furnitura și verificarea transportului	48
Eliminarea ambalajului	48
Introducerea/schimbarea bateriei	49

Elemente de operare49

Tabel de amestec al culorilor50

Operarea și funcționarea51

Zagrevanje vrha uredaja za topljenje voska	51
Exemplu de utilizare	51

Remediarea defecțiunilor52

Cauzele și remediarea defecțiunilor	52
---	----

Curățarea53

Depozitarea în cazul neutilizării53

Eliminarea53

Eliminarea aparatului	53
Eliminarea bateriilor	53

Anexă54

Date tehnice	54
Garanția Kompernass Handels GmbH	54
Service-ul	56
Importator	56

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipăririi și se bazează pe experiența și cunoștințele noastre dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință. Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defecte cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparațiile neautorizate, modificările nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Setul de reparație pentru laminat/parchet este destinat reparării laminatului, parchetului, plutei, suprafețelor din lemn și din material plastic. A nu se utiliza pentru suprafețe care intră în contact cu alimentele. Topitorul de ceară este prevăzut exclusiv pentru topirea cerii solide adecvate pentru acesta. Aparatul este destinat exclusiv uzului privat. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale. Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat, respectiv în spații interioare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este asumat în totalitate de către utilizator.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

PERICOL

- Nu utilizați aparatul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie, de exemplu, în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

⚠️ AVERTIZARE

Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

- Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
- Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
- Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
- Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.

- În cazul în care s-au scurs bateriile folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată. Evitați contactul cu pielea și membranele mucoase, în special ale ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu lumânări).
- A se evita radiația solară directă.

- Evitați punerea neintenționată în funcțiune a topitorului de ceară.
- Evitați contactul pielii cu vârful topitorului de ceară și protejați-vă împotriva picăturilor de ceară. Pericol de arsuri!

Punerea în funcțiune

PERICOL

La punerea în funcțiune a aparatului, există riscul vătămării corporale și producerii de pagube materiale!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, setul de reparație pentru laminat/parchet este livrat cu următoarele componente:

- Topitor de ceară
- Racletă de curățare
- Șpaclu cu funcție de rindea
- Șpaclu cu rotunjire
- 11 x baghetă de ceară solidă
- Burete de șlefuire
- Laveță de curățare
- 2 x baterie de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon
- Geantă de depozitare
- Aceste instrucțiuni de utilizare

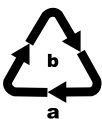
INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Introducerea/schimbarea bateriei

Pentru funcționare, topitorul de ceară necesită 2 baterii de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon.

- ◆ Deschideți compartimentul pentru baterii **4** de pe partea posterioară a topitorului de ceară **1**.
- ◆ Introduceți bateriile în topitorul de ceară **1** așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii **4** (a se vedea fig. 1).
- ◆ Închideți la loc compartimentul pentru baterii **4**.

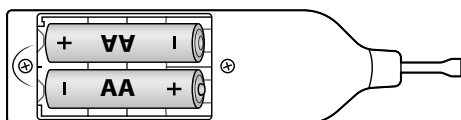


Fig. 1

Elemente de operare

- 1** Topitor de ceară
- 2** Vârf topitor de ceară
- 3** Buton de activare ON /OFF 
- 4** Compartiment pentru baterii
- 5** LED roșu
- 6** Racletă de curățare
- 7** Șpaclu cu funcție de rindea
- 8** Șpaclu cu rotunjire
- 9** Burete de șlefuire
- 10** Lavetă de curățare
- 11** Baterii tip AA/LR6/Mignon

Tabel de amestec al culorilor

(pentru exemple de culori a se vedea pagina pliată din spate)

Pe pagina pliată din spate este prezentată o selecție de tipuri de lemn. Exemplele de culori prezentate au doar caracter orientativ. Sunt posibile abateri minore de nuanță față de cele prezentate.

Cu ajutorul următorului tabel puteți determina tipul dumneavoastră de lemn:

1	Arțar	2	Pin
3	Mesteacăn	4	Pin mediu
5	Limba	6	Anin mediu decorativ
7	Anin închis miere	8	Fag închis
9	Tec	10	Păr închis
11	Macoré închis	12	Nuc deschis
13	Stejar închis	14	Stejar rustic
15	Stejar maroniu	16	Mahon deschis
17	Nuc mediu	18	Mahon închis

INDICAȚIE

- Pentru nuanța dorită alegeți culoarea de bază (prima literă, de exemplu **J**+F) și amestecați-o cu a doua culoare (a doua literă, de exemplu **J**+**F**). Selectarea nuanțelor este ilustrativă. Numeroase alte culori pot fi amestecate.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Zagrevanje vrha uredaja za topljenje voska

- ◆ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de activare ON /OFF  ③ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ②. LED-ul roșu ⑤ luminează cât timp este menținut apăsat butonul de activare ON /OFF  ③.

Exemplu de utilizare

Pregătirea (fig. A)

- ◆ Curățați zona deteriorată cu șpaclul ⑦ și îndepărtați toate porțiunile desprinse. Apăsăți marginea zonei deteriorate pentru a o rotunji.

Alegerea culorii (fig. B)

- ◆ Alegeți nuanțele adecvate. Aveți în vedere întotdeauna utilizarea a mai multor nuanțe, de la nuanțe deschise până la cele închise. În cazul lemnului veritabil se recomandă folosirea suplimentară a nuanței transparente (K) pentru obținerea unui efect de profunzime.

Topirea și umplerea (fig. C + D)

- ◆ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de activare ON /OFF  ③ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ②. După cca 15 de secunde este atinsă temperatura de funcționare.
- ◆ Acum, topiți cantități mici de ceară solidă și aplicați-o în zona deteriorată până la umplerea ușor în exces a acesteia. Începeți mai întâi cu nuanțe deschise și evoluati treptat către cele mai închise.

INDICAȚIE

- De obicei, în cazul zonelor adâncite este suficientă numai utilizarea cerii solide transparente (K).

Șpacluirea (fig. E)

- ◆ În cazul suprafețelor verticale se recomandă amestecarea în prealabil a nuanței, aplicarea acesteia cu șpaclul ⑦ și umplerea zonei respective. În cazul lucrărilor pe suprafețe rotunjite se va utiliza șpaclul cu rotunjire ⑧ pentru umplerea cu ceară solidă a zonei deteriorate.

ATENȚIE

- Vârful topitorului de ceară ② se încălzește foarte tare! Pentru amestecarea nuanței utilizați o suprafață dintr-un material termorezistent adecvat cum ar fi, de exemplu, ceramica.

Nivelarea (fig. F)

- ◆ Lăsați ceara solidă să se răcească câteva secunde (cca 10 secunde).
- ◆ După răcire nivelați excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului 7. Nivelați excesul exercitând doar o apăsare ușoară.

Finisarea (fig. G)

- ◆ Pentru finisare, în această etapă se va imita textura cu ajutorul unei nuanțe mai închise.
- ◆ Apoi, nivelați din nou excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului 7.

Degresarea (fig. H)

- ◆ La final, îndepărtați ultimele resturi de ceară solidă cu ajutorul buretelui de șlefuire 9. În acest mod este adaptat concomitent și gradul de strălucire al suprafeței. Gata!

Curățarea canelurilor de rindeluire (fig. I)

- ◆ Așezați racleta de curățare 6 pe canelurile de rindeluire ale șpaclului 7 și răzuți resturile de ceară solidă de pe canelurile de rindeluire.

Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor.

Cauzele și remediarea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore:

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea
Vârful topitorului de ceară 2 nu se încălzește.	Bateriile sunt introduse incorect.	Introduceți bateriile în topitorul de ceară 1 așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii 4.
	Bateriile sunt descărcate.	Introduceți două baterii noi.

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Curățarea

ATENȚIE

Deteriorarea aparatului!

- ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita deteriorarea iremediabilă a aparatului.
- ▶ Nu utilizați materiale de curățare chimice sau abrazive. Puteți deteriora carcasa.
- ◆ Curățați topitorul de ceară ❶ și vârful topitorului de ceară ❷ numai în stare răcită, cu laveta de curățare ❿.
- ◆ Desprindeți resturile de ceară de pe vârful topitorului de ceară ❷ cu șpaclul cu rotunjire ❸.

Depozitarea în cazul neutilizării

Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile. Toate componentele setului de reparație pentru laminat/parchet se vor păstra în geanta de depozitare, într-un loc curat, uscat și ferit de radiația solară directă.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor



Bateriile nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor. Predați bateriile numai în stare descărcată.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune Baterii	2 x 1,5 V  (curent continuu) tip AA/LR6/Mignon
Dimensiuni	cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Greutate (incl. baterii)	cca 90 g

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 373883_2104 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 373883_2104.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 373883_2104

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение58

Ограничение на отговорността.....	58
Употреба по предназначение.....	58
Използвани предупредителни указания. .	59

Безопасност59

Указания за безопасност при боравене с батерии.....	60
Основни указания за безопасност.....	61

Пускане в експлоатация62

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране.....	62
Предаване на опаковката за отпадъци ..	63
Поставяне/Смяна на батериите.....	63

Елементи за обслужване63

Таблица за смесване на цветове ..64

Обслужване и работа с уреда...65

Загряване на върха на разтопителя на вакса	65
Пример за приложение.....	65

Отстраняване на неизправности ..66

Причини за неизправности и отстраняване	66
---	----

Почистване67

Съхранение при неизползване ...67

Предаване за отпадъци67

Предаване на уреда за отпадъци.....	67
Предаване на батериите за отпадъци ...	68

Приложение68

Технически характеристики.....	68
Гаранция.....	68
Сервизно обслужване.....	71
Вносител.....	71

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Употреба по предназначение

Комплектът за ремонт на ламинат/паркет е предназначен за ремонтиране на ламинат, паркет, корк, дървени и пластмасови повърхности. Не го използвайте за повърхности, които влизат в контакт с хранителни продукти. Съдържащият се в окомплектовката на доставката разтопитель на вакса е предвиден само за разтопяване на подходяща за целта твърда вакса. Уредът е предназначен само за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели. Употребявайте уреда само в суха обкръжаваща среда респ. в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупредителни указания:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

ОПАСНОСТ

- ▶ Не използвайте уреда на места, където съществува опасност от пожар или експлозия, напр. в близост до горими течности или газове.

Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

- Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
- Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги зарядите.
- Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури или на пряка слънчева светлина.
- Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
- Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.

- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите си, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Не използвайте уреда в близост до открит огън (напр. свещи).
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина.
- Избягвайте неволно пускане в експлоатация на разтопителя на вакса.
- Избягвайте контакт с кожата на върха на разтопителя на вакса и се пазете от капеща вакса. Съществува опасност от изгаряне!

Пускане в експлоатация

ОПАСНОСТ

При пускането на уреда в експлоатация са възможни телесни увреждания и материални щети!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартният комплект за ремонт на ламинат/паркет се доставя със следните компоненти:

- разтопител на вакса
- шпатула за почистване
- шпакла с функция стъргане
- шпакла със заобляне
- 11 бр. пръчки твърда вакса
- шлифовъчна гъба
- кърпа за почистване
- 2 бр. батерии 1,5 V, тип AA/LR6/Mignon
- куфар за съхранение
- настоящото ръководство за потребителя

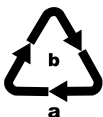
УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервиз).

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

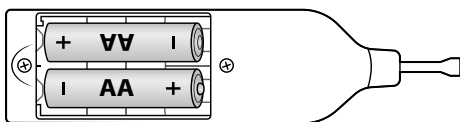


Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Поставяне/Смяна на батериите

За работата на разтопителя на вакса са необходими 2 бр. батерии 1,5 V, тип AA/LR6/Mignon.

- ◆ Отворете отделението за батериите **4** на задната страна на разтопителя на вакса **1**.
- ◆ Поставете батериите, както е обозначено в отделението за батериите **4**, в разтопителя на вакса **1** (вж. фиг. 1).
- ◆ Затворете отново отделението за батериите **4**.



Фиг. 1

Елементи за обслужване

- 1** Разтопител на вакса
- 2** Връх на разтопителя на вакса
- 3** Бутон за активиране ON /OFF 
- 4** Отделение за батериите
- 5** Червен светодиод
- 6** Шпатула за почистване
- 7** Шпакла с функция стъргане
- 8** Шпакла със заобляне
- 9** Шлифовъчна гъба
- 10** Кърпа за почистване
- 11** Батерии тип AA/LR6/Mignon

Таблица за смесване на цветовете

(примери за цветовете, вж. задната разгъваща се страница)

На задната разгъваща се страница са посочени избрани видове дървесина. Показаните примери за цветовете служат само за ваша ориентация и не са задължителни. Възможни са леки отклонения в цветовете на показаните цветни тонове.

С помощта на следващата таблица можете да определите вашия вид дървесина:

1	Явор	2	Бор
3	Бреза	4	Бор среден
5	Лимба	6	Елша средна декор
7	Елша тъмна мед	8	Бук тъмен
9	Тик	10	Круша тъмна
11	Макоре тъмно	12	Орех светъл
13	Дъб тъмен	14	Дъб рустикален
15	Дъб кафеникав	16	Махагон светъл
17	Орех среден	18	Махагон тъмен

УКАЗАНИЕ

- За желания цветен тон изберете основния цвят (първа буква напр. **J**+F) и го смесете с втория цвят (втора буква напр. J+**F**). Изборът на цветни тонове е примерен. Могат да се смесват няколко допълнителни цвята.

Обслужване и работа с уреда

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

Загриване на върха на разтопителя на вакса

- ◆ Натиснете и задръжте бутона за активиране ON /OFF  ③, за да се загрее върхът на разтопителя на вакса ②. Червеният светодиод ⑤ свети, докато държите натиснат бутона за активиране ON /OFF  ③.

Пример за приложение

Подготовка (Фиг. А)

- ◆ Почистете повреденото място с шпаклата ⑦ и отстранете изстърганите части. Притиснете повредения ръб така, че да се заобли.

Избор на цвят (Фиг. Б)

- ◆ Изберете подходящите цветни тонове. Имайте предвид, че винаги се използват няколко цветни тона - от светли към тъмни. При натурална дървесина се препоръчва да се работи допълнително с прозрачна вакса (К), за да се постигне ефект в дълбочина.

Разтопяване и запълване (Фиг. В + Г)

- ◆ Натиснете и задръжте бутона за активиране ON /OFF  ③, за да се загрее върхът на разтопителя на вакса ②. След около 15 секунди работната температура е достигната.
- ◆ Разтопете малки порции от твърдата вакса и ги поставете в повреденото място, така че леко да се препълни. Започнете със светлите цветни тонове и преминавайте стъпка по стъпка към тъмните цветни тонове.

УКАЗАНИЕ

- При побити места често е достатъчно да използвате само прозрачната твърда вакса (К).

Шпакловане (Фиг. Д)

- ◆ При вертикални повърхности се препоръчва предварително да смесите цветния тон вакса, да я вземете с шпаклата ⑦ и да запълните с нея повреденото място. При работи по заоблени места за запълване на повреденото място с твърдата вакса трябва да се използва шпаклата със заобляне ⑧.

ВНИМАНИЕ

- Върхът на разтопителя на вакса ② се нагорещява силно! За смесване на цветния тон използвайте подложка от подходящ термоустойчив материал, напр. керамика.

Изравняване (Фиг. Е)

- ◆ Изчакайте няколко секунди (около 10 s), докато се охлади ваксата.
- ◆ След изстиването отстранете излишъците с браздите за остъргване на шпаклата 7. Отстранявайте излишъците само с лек натиск.

Финосване (Фиг. Ж)

- ◆ За финосване нанесете допълнително по-тъмен цветен тон за имитиране на текстурата.
- ◆ След това отстранете отново излишъците с браздите за остъргване на шпаклата 7.

Обезмасляване (Фиг. З)

- ◆ Накрая отстранете последните остатъци от твърда вакса с шлифовъчната гъба 9. Едновременно с това се изравнява и степента на блясък на повърхността. Готово!

Почистване на браздите за остъргване (Фиг. И)

- ◆ Поставете шпатулата за почистване 6 върху браздите за остъргване на шпаклата с функция стъргане 7 и отстранете остатъците от вакса от браздите за остъргване.

Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

Причини за неизправности и отстраняване

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Върхът на разтопителя на вакса 2 не се нагрява.	Батериите са поставени неправилно.	Поставете батериите, както е обозначено в отделението за батериите 4, в разтопителя на вакса 1.
	Батериите са разредени.	Поставете две нови батерии.

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервиз).

Почистване

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда!

- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- ▶ Не използвайте химически или абразивни почистващи средства. Те могат да повредят корпуса.
- ◆ Почиствайте разтопителя на вакса **1** и върха на разтопителя на вакса **2** само в охладено състояние с почистващата кърпа **10**.
- ◆ Изчистете остатъците от вакса върху върха на разтопителя на вакса **2** с шпаклата със заобляне **8**.

Съхранение при неизползване

Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете батериите. Съхранявайте всички части на комплекта за ремонт на ламинат/паркет в куфара за съхранение и на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите в събирателен пункт на своята община/своя квартал или в търговската мрежа.

Целта на това задължение е батериите да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте само разредени батерии.

Приложение

Технически характеристики

Захранване с напрежение Батерии	2 x 1,5 V == (прав ток) тип AA/LR6/Mignon
Размери	около 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Тегло (вкл. батериите)	около 90 g

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **373883_2104**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 373883_2104

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή74

Περιορισμός ευθύνης.	74
Προβλεπόμενη χρήση.	74
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης.	75

Ασφάλεια75

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών.	76
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας.	77

Θέση σε λειτουργία78

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς.	78
Απόρριψη της συσκευασίας.	79
Τοποθέτηση / Αλλαγή της μπαταρίας.	79

Στοιχεία χειρισμού79

Πίνακας ανάμιξης χρωμάτων80

Χειρισμός και λειτουργία.....80

Θέρμανση της μύτης της συσκευής ρευστοποίησης κεριού.	80
Παράδειγμα χρήσης.	81

Διόρθωση σφαλμάτων.82

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση.	82
-------------------------------------	----

Καθαρισμός82

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης 83

Απόρριψη.....83

Απόρριψη συσκευής.	83
Απόρριψη των μπαταριών.	83

Παράρτημα.....84

Τεχνικά χαρακτηριστικά.	84
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH. .	84
Σέρβις.	86
Εισαγωγέας.	86

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες χρήσης τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις σύνδεσης και χειρισμού αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη στιγμή της εκτύπωσης και πραγματοποιούνται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο. Από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, μη προβλεπόμενης χρήσης, εσφαλμένων επισκευών, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή χρήσης μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

Το σετ επιδιόρθωσης λαμινέϊτ/παρκέ προορίζεται για την επιδιόρθωση λαμινέϊτ, παρκέ, φελού, ξύλινων και συνθετικών επιφανειών. Να μην χρησιμοποιείται σε επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Η περιεχόμενη στον παραδοτέο εξοπλισμό συσκευή ρευστοποίησης κεριού προβλέπεται αποκλειστικά για το λιώσιμο του κατάλληλου για τη διαδικασία σκληρού κεριού. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό περιβάλλον ή σε εσωτερικούς χώρους. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω φθορών από μη προβλεπόμενη χρήση αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών σωματικών τραυματισμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή σε άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

- Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες στα χέρια των παιδιών.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν καταπίνει τις μπαταρίες.
- Λάβετε αμέσως ιατρική βοήθεια, εάν εσείς ή κάποιος άλλος καταπιεί μια μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο τύπο μπαταρίας.
- Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν τις φορτίσετε.
- Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες και σε άμεσο ηλιακό φως.
- Ποτέ μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε τις μπαταρίες.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα μέσα στη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.

- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια, σε περίπτωση που οι μπαταρίες διαρρεύσουν! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορές ή έχει πέσει κάτω.
- Μην κάνετε αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εμφανείς φλόγες (π.χ. κεριά).
- Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία της συσκευής ρευστοποίησης κεριού.
- Αποφεύγετε επαφή του δέρματος με τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού και προστατεύετε από το κεριό που στάζει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Θέση σε λειτουργία

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη θέση σε λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκληθούν σωματικοί τραυματισμοί και υλικές ζημιές!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Το σετ επιδιόρθωσης λαμινέϊτ/παρκέ παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Συσκευή ρευστοποίησης κεριού
- Ξύστρα καθαρισμού
- Σπάτουλα με λειτουργία κοπής
- Στρογγυλεμένη σπάτουλα
- 11 Ράβδοι σκληρού κεριού
- Σφουγγάρι λείανσης
- Πανί καθαρισμού
- 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA/LR6/Mignon
- Βαλιτσάκι αποθήκευσης
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

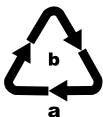
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

Απόρριψη της συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.

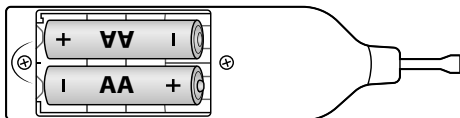


Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Τοποθέτηση / Αλλαγή της μπαταρίας

Για τη λειτουργία της συσκευής ρευστοποίησης κεριού απαιτούνται 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA/LR6/Mignon.

- ♦ Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών **4** στην πίσω πλευρά της συσκευής ρευστοποίησης κεριού **1**.
- ♦ Τοποθετήστε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή ρευστοποίησης κεριού **1**, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών **4** (βλ. Εικ. 1).
- ♦ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών **4**.



Εικ. 1

Στοιχεία χειρισμού

- 1** Συσκευή ρευστοποίησης κεριού
- 2** Μύτη συσκευής ρευστοποίησης κεριού
- 3** Κουμπί ενεργοποίησης ON  / OFF 
- 4** Θήκη μπαταριών
- 5** Κόκκινο LED
- 6** Ξύστρα καθαρισμού
- 7** Σπάτουλα με λειτουργία κοπής
- 8** Στρογγυλεμένη σπάτουλα
- 9** Σφουγγάρι λείανσης
- 10** Πανί καθαρισμού
- 11** Μπαταρίες τύπου AA/LR6/Mignon

Πίνακας ανάμιξης χρωμάτων

(Για παραδείγματα χρωμάτων βλ. πίσω αναδιπλούμενη σελίδα)

Στην πίσω αναδιπλούμενη σελίδα αναγράφονται τα είδη ξύλου. Τα απεικονιζόμενα παραδείγματα χρωμάτων χρησιμεύουν μόνο ως βοήθημα και δεν είναι δεσμευτικά. Είναι πιθανές μικρές χρωματικές αποκλίσεις των απεικονιζόμενων αποχρώσεων.

Με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα μπορείτε να καθορίσετε το είδος του ξύλου σας:

1	Σφένδαμο	2	Πεύκο
3	Σημύδα	4	Πεύκο, μέτριας απόχρωσης
5	Λίμπα	6	Σκλήθρα, μέτριας απόχρωσης
7	Σκλήθρα, σκούρο μελί	8	Οξιά, σκουρόχρωμο
9	Τικ	10	Αχλαδιά, σκουρόχρωμο
11	Μακορέ, σκουρόχρωμο	12	Καρυδιά, ανοιχτόχρωμο
13	Βελανιδιά, σκουρόχρωμο	14	Βελανιδιά, ρουστίκ
15	Βελανιδιά, καφετί	16	Μαόνι, ανοιχτόχρωμο
17	Καρυδιά, μέτριας απόχρωσης	18	Μαόνι, σκουρόχρωμο

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την επιθυμητή απόχρωση, επιλέξτε το βασικό χρώμα (πρώτο γράμμα, π.χ. **J+F**) και ανακατέψτε το με το δεύτερο χρώμα (δεύτερο γράμμα, π.χ. **J+F**). Η επιλογή των αποχρώσεων είναι παραδειγματική. Μπορούν να αναμιχθούν πολλά ακόμη χρώματα.

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Θέρμανση της μύτης της συσκευής ρευστοποίησης κεριού

- ◆ Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON /OFF  **3**, για να θερμάνετε τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού **2**. Το κόκκινο LED **5** ανάβει για όσο κρατάτε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης ON /OFF  **3**.

Παράδειγμα χρήσης

Προετοιμασία (Εικ. Α)

- ◆ Καθαρίστε το ελαττωματικό σημείο με τη σπάτουλα **7** και απομακρύνετε όλα τα χαλαρά τμήματα. Πιέστε τα άκρα του ελαττωματικού σημείου ώστε να στρογγυλέψουν.

Επιλογή χρώματος (Εικ. Β)

- ◆ Επιλέξτε τους κατάλληλους χρωματικούς τόνους. Θα χρησιμοποιούνται πάντα περισσότεροι χρωματικοί τόνοι, από ανοιχτόχρωμοι έως σκουρόχρωμοι. Στο πραγματικό ξύλο συστήνεται να χρησιμοποιείτε επιπρόσθετα διαφανές (K), ώστε να επιτυγχάνεται διείσδυση εις βάθος.

Τήξη και πλήρωση (Εικ. C + D)

- ◆ Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON  / OFF  **3**, για να θερμάνετε τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού **2**. Η θερμοκρασία λειτουργίας επιτυγχάνεται μετά από περ. 15 δευτερόλεπτ
- ◆ Τώρα λιώστε μικρές δόσεις του σκληρού κεριού και εφαρμόστε τις στο ελαττωματικό σημείο, έως ότου αυτό υπερπληρωθεί. Ξεκινήστε πρώτα με τους ανοιχτόχρωμους χρωματικούς τόνους και προχωρήστε σταδιακά προς τους σκουρόχρωμους χρωματικούς τόνους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στα βαθουλώματα αρκεί τις περισσότερες φορές να χρησιμοποιείτε μόνο το διαφανές σκληρό κεριό (K).

Σπατουλάρισμα (Εικ. Ε)

- ◆ Σε κάθετες επιφάνειες συστήνεται να αναμιγνύετε προηγουμένως το χρωματικό τόνο, να τον παίρνετε με τη σπάτουλα **7** και να διεξάγετε την πλήρωση. Σε εργασίες σε καμπύλες πρέπει να χρησιμοποιείται η στρογγυλεμένη σπάτουλα **8**, ώστε να γεμίσει το ελαττωματικό σημείο με σκληρό κεριό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού **2** θερμαίνεται πάρα πολύ! Για την ανάμειξη του χρωματικού τόνου, χρησιμοποιείτε μια επιφάνεια από ανθεκτικό στη θερμότητα υλικό, όπως π.χ. κεραμικό.

Λείανση και απομάκρυνση (Εικ. F)

- ◆ Αφήστε το σκληρό κεριό να κρυώσει για μερικά δευτερόλεπτα (περ. 10 δευτ.).
- ◆ Μόλις κρυώσει λειάνετε και απομακρύνετε το υλικό που περισσεύει με τις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας **7**. Απομακρύνετε το υλικό που περισσεύει μόνο με ελαφριά πίεση.

Φινίρισμα (Εικ. G)

- ♦ Για το φινίρισμα αντιγράψτε τα νερά με έναν πιο σκούρο χρωματικό τόνο.
- ♦ Στη συνέχεια απομακρύνετε πάλι το υλικό που περισσεύει με τις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας 7.

Καθαρισμός και γυάλισμα (Εικ. Η)

- ♦ Τέλος απομακρύνετε και τα τελευταία υπολείμματα σκληρού κεριού με το σφουγγάρι λείανσης 9. Έτσι προσαρμόζεται ταυτόχρονα ο βαθμός γυαλάδας της επιφάνειας. Έτοιμο!

Καθαρισμός των ραβδώσεων πλανίσματος (Εικ. Ι)

- ♦ Τοποθετήστε την ζύστρα καθαρισμού 6 στις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας 7 και ξύστε τα υπολείμματα κεριού για να τα απομακρύνετε από τις ραβδώσεις πλανίσματος.

Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση βλαβών.

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Η μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού 2 δε ζεσταίνεται.	Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος.	Τοποθετήστε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή ρευστοποίησης κεριού 1, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών 4.
	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	Τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δε μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Μπορεί να καταστρέψετε το περίβλημα.
- ◆ Καθαρίζετε τη συσκευή ρευστοποίησης κεριού **1** και τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού **2** μόνο σε κρύα κατάσταση με το πανί καθαρισμού **10**.
- ◆ Ξύστε τα υπολείμματα κεριού στη μύτη συσκευής ρευστοποίησης κεριού **2** με την στρογγυλεμένη σπάτουλα **8**.

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

Εάν δε χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες. Αποθηκεύετε όλα τα εξαρτήματα του σετ επιδιόρθωσης λαμινέϊτ/παρκέ στο βαλιτσάκι αποθήκευσης και σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη των μπαταριών



Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής της κοινότητας/του δήμου του ή στο εμπορικό κατάστημα.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψετε τις μπαταρίες μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης μπαταρίες	2 x 1,5 V == (συνεχές ρεύμα) τύπου AA/LR6/Mignon
Διαστάσεις	περ. 14,7 x 3,5 x 2,2 εκ.
Βάρος (συμπεριλ. μπαταριών)	περ. 90 γρ.

Εγγύηση της

Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373883_2104 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373883_2104 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 373883_2104

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	88
Haftungsbeschränkung	88
Bestimmungsgemäße Verwendung	88
Verwendete Warnhinweise	89
Sicherheit	89
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	90
Grundlegende Sicherheitshinweise	91
Inbetriebnahme	92
Lieferumfang und Transportinspektion	92
Entsorgung der Verpackung	92
Batterie einlegen/wechseln	93
Bedienelemente	93
Farbmischtafel	94
Bedienung und Betrieb	95
Wachsschmelzerspitze aufheizen	95
Anwendungsbeispiel	95
Fehlerbehebung	96
Fehlerursachen und Behebung	96
Reinigung	97
Lagerung bei Nichtbenutzung	97
Entsorgung	97
Gerät entsorgen	97
Batterien entsorgen	97
Anhang	98
Technische Daten	98
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	98
Service	100
Importeur	100

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set ist zur Reparatur von Laminat, Parkett, Kork, Holzoberflächen und Kunststoffoberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

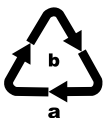
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie

diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

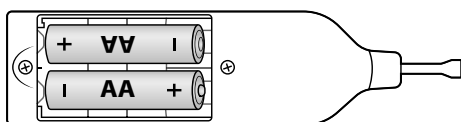


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON /OFF 
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Farbmischtablelle

(Farbbeispiele siehe hintere Ausklappseite)

Auf der hinteren Ausklappseite ist eine Auswahl von Holzarten aufgeführt. Die dargestellten Farbbeispiele dienen nur zu Ihrer Orientierung und sind unverbindlich. Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Anhand der folgenden Tabelle, können Sie Ihre Holzart bestimmen:

1	Ahorn	2	Kiefer
3	Birke	4	Kiefer Mittel
5	Limba	6	Erle Mittel Dekor
7	Erle Dunkel Honig	8	Buche Dunkel
9	Teak	10	Birnbaum Dunkel
11	Macoré Dunkel	12	Nussbaum Hell
13	Eiche Dunkel	14	Eiche Rustikal
15	Eiche Bräunlich	16	Mahagoni Hell
17	Nussbaum Mittel	18	Mahagoni Dunkel

HINWEIS

- Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (erster Buchstabe z. B. **J**+F) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (zweiter Buchstabe z. B. **J**+**F**). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Die rote LED ⑤ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③ gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ⑦ und entfernen Sie alle losen Teile. Drücken Sie den Schadensrand rund.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz empfiehlt es sich zusätzlich mit Transparent (K) zu arbeiten, um eine Tiefenwirkung zu erzielen.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

HINWEIS

- Bei Druckstellen reicht es meistens aus, wenn Sie nur das transparente Hartwachs (K) verwenden.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ⑦ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ⑧ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- Die Wachsschmelzerspitze ② wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die Maserung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachs-schmelzer-spitze 2 wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach 4 gekennzeichnet, in den Wachs-schmelzer 1 ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer **1** und die Wachsschmelzerspitze **2** nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch **10**.
 - ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze **2** mit dem Spachtel mit Rundung **8** ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat- /Parkett-Reparatur-Sets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzli-
chen Rechte werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.
Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum
dieses Produkts ein Material- oder Fabrikations-
fehler auf, wird das Produkt von uns – nach unse-
rer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt
oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantielei-
stung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-
frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kas-
senbon) vorgelegt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin der Mangel besteht und
wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-
raum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung
nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und
reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vor-
handene Schäden und Mängel müssen sofort
nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen
sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373883_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373883_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373883_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 08 / 2021 · Ident.-No.: PLPRS1,5B3-072021-2

IAN 373883_2104

